

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 23: Ausstellung Bau und Architektur 73, Bern, 20. bis 27. Juni

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

liche Erlebnis gewinnen kann. Der neuartige Berner Stadtführer weist hierzu in bestem Sinne die Wege.

Das dem Gehalt des Führers hier gespendete Lob wird nicht geschmälert durch die Feststellung, dass der glückliche Besitzer des Werkleins sich vielleicht noch glücklicher preisen würde, wenn er dieses mühelos in seine Tasche stecken könnte. Dem stehen leider Format und Dicke des Vademecums eher entgegen. Reduktionen wären denkbar gewesen durch die Wahl eines etwas kleineren Schriftgrades und dünneren Papiers. Unnötig viel Raum wird auch dem trauerrandigen Signet geopfert, welches den «Streifzug durch Bern» paginal begleitet. G. R.

## Neuerscheinungen

**Dr. Ing. Koenig AG., Dietikon.** Aus Lager und Werk. Notre bulletin. 22 S. mit Abb. Dietikon 1971.

**Moisture Problems of Foundations in Small Houses.** Part II, Examination of Alternative Constructions. By T. Korpinen, J. Saarimaa and T. Sneek. Finnish Text with English Summary. 40 p. with 13 fig. Helsinki 1971, The State Institute for Technical Research, Finland. Series III - Building.

**Discussion of some Factors Influencing Creep of Concrete.** By F. H. Wittmann. Publication 167. 17 p. with 6 fig. Helsinki 1971, The State Institute for Technical Research, Finland. Series III - Building.

**Vom Heizen. Vom Warmwasser. Vom Wohnkomfort.** Herausgegeben von der Hoval Herzog AG. 28 S. mit Abb. Feldmeilen 1971.

**Temporäre Arbeit.** Von U. Ch. Nef. Heft 404 der Abhandlungen zum Schweizerischen Recht. 129 S. Bern 1971, Verlag Stämpfli & Cie. AG.

**Schweizer Baumuster-Centrale Zürich.** Ständige Baufach-Ausstellung. Ausstellungskatalog. 26. Auflage seit 1947. 190 S. Zürich 1972.

**Die Gotthardbasislinie.** Dokumentation über das Projekt eines Basis-Eisenbahntunnels durch den Gotthard. Von M. Portmann. 54 S. mit Abb. Luzern 1972, Gotthardkomitee, Geschäftsstelle, Oberdattenberg 1.

## Wettbewerbe

**Regionalschulhaus St. Niklaus VS (SBZ 1972, H. 44, S. 1141).**

In dem von der Gemeinde ausgeschriebenen Projektwettbewerb sind 18 Entwürfe beurteilt worden. Das *Ergebnis* lautet:

1. Preis (6500 Fr.) X. Furrer u. W. Jeitziner, Visp
2. Preis (6000 Fr.) Josef Imhof, Lax-Brig
3. Preis (5000 Fr.) Ed. Furrer u. P. Morisod, Sitten
4. Preis (4000 Fr.) Arnold Meichtry, Onex GE
5. Preis (3500 Fr.) Jean-Pierre Perraudin in Firma A. u. J.-P. Perraudin, Sitten
6. Preis (3000 Fr.) R. Tronchet u. J. L. Tronchet, Sitten

Das Preisgericht empfiehlt die Verfasser der im 1. und 2. Rang stehenden Projekte mit einer Überarbeitung zu beauftragen und hierfür mit je 3000 Fr. zu entschädigen.

## Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 11, 1973 (SIA-Heft 2, 1973)	Seite
Introduction à la méthodologie. Par C. Morel . . . . .	211
Dimensionnement des canalisations. Par J. Bruschin . . . . .	216
Sur la méthode de Mayor en hyperstatique spatiale. Par A. Ansermet . . . . .	224
Le problème des déchets radioactifs a trouvé diverses solutions. Par J.-P. Buclin . . . . .	226
Bibliographie . . . . .	228, 231
Informations SIA . . . . .	229
Communications SVIA. Carnet des concours. Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. Documentation générale. Documentation du bâtiment . . . . .	231
Informations diverses . . . . .	232

## Kurse und Tagungen

### Technikum beider Basel in Muttentz, Einweihung

Anlässlich der Einweihung lädt das Technikum auf Samstag, den 23. Juni, zu einem «Tag der offenen Tür» ein. Dozenten, Studenten und Angestellte stellen der Öffentlichkeit die neue Lehranstalt mit den Abteilungen Chemie, Elektrotechnik, Hochbau, Maschinenbau, Tiefbau und Vermessung vor.

- 9.00 bis 12.10 h: Besichtigung des Technikums und des Unterrichtes. Die Unterrichtsstunden beginnen 9.20, 10.20 und 11.20 h.
- 11.00 bis 13.30 h: Die Mensa hat vorgesorgt: Sie können preiswert Ihr Mittagessen einnehmen.
- 13.30 bis 17.00 h: Besichtigung des Technikums und Demonstration in den Laboratorien der Abteilungen.

**Chemie:** Anorganisches Labor, Organisches Labor, Physikalisch-chemisches Labor, Verfahrenstechnik usw. **Elektrotechnik:** Elektrische Maschinen, Elektronik, Hochspannungslabor, Redeschulung mit Tonband und Video-Recorder usw. **Hochbau:** Ausstellung und Präsentation von Arbeiten. **Maschinenbau:** Thermische und hydraulische Maschinen, NC-Bearbeitung, Regeltechnik, Univac-Computer usw. **Tiefbau:** Betonprüfung/Erdbaulabor/Strassenbelag, Stahlbau/Hydraulik, HP-Tischcomputer usw. **Vermessung:** Vermessungsgeräte, Photogrammetrie, Sprachlabor usw.

Die *offizielle Einweihung* in Anwesenheit von Bundesrat Brugger, Behörden und geladenen Gästen findet am Nachmittag des 29. Juni statt.

### Föderation Europäischer Gewässerschutz

Die Föderation Europäischer Gewässerschutz veranstaltet vom 10. bis 12. September 1973 in Lappeenranta, Finnland, ein Symposium zum Thema «Gefährdung der Gewässer durch Luftverunreinigung». Das Programm umfasst neben Fachreferaten auch Filmvorführungen, Diskussionen und Besichtigungen. Weitere Auskünfte durch das Sekretariat FEG, Dr. H. E. Vogel, Kürbergstrasse 19, 8049 Zürich.

### 34. Photogrammetrische Woche in Stuttgart

Die «Photogrammetrischen Wochen» finden als Fortbildungsseminar für im Beruf stehende Photogrammeter und als Forum des internationalen Erfahrungsaustausches ständig wachsendes Interesse. Die Veranstaltung wird in Stuttgart vom 10. bis 15. September 1973 in enger Zusammenarbeit zwischen dem Institut für Photogrammetrie der Universität Stuttgart und Carl Zeiss, Oberkochen, durchgeführt. Die wissenschaftliche Leitung liegt in den Händen von Prof. Dr. Kurt Schwidetzky, Karlsruhe, Prof. Dr. Friedrich Ackermann, Stuttgart, und Dr. Hans-Karsten Meier, Oberkochen. Schwerpunktthemen sind: Topographische Kartierung in mittleren und kleinen Massstäben, digitale Kartierung und kartographische Automation, Fernerkundung.

Auskunft durch das Institut für Photogrammetrie der Universität Stuttgart.

### IFAC Symposium on Control of Water Resources Systems

This is the Second International IFAC Symposium to be held in Israel. The Previous Symposium, Held in September 1967, dealt with the Computer Control of Natural Resources and Public Utilities.

The current Symposium aims at promoting an exchange of information and experience between engineers and scientists active in the field of water resources with special emphasis on the application of the various aspects of control theory. Since water resources systems are rather complex structures, including engineering, economic and social components, methodology used in controlling such systems will be stressed. Specific case studies of the application of control theory with emphasis on optimization techniques in water resources systems will be presented. The Symposium will take place on the campus of the Technion - Israel Institute of Technology on Mount Carmel, in Haifa, Israel 17th to 21st september 1973.

Further information may be obtained from: IFAC 1973, Symposium on Control of Water Resources Systems, The Israel

Committee for Automatic Control, Danziger Laboratory, Technion - Israel Institute of Technology, Haifa 32000, Israel.

#### **Conference on environmental engineering problems in industrialized and developing countries**

This conference is to be held at the United Engineering Center, New York, USA, 19th and 20th September 1973. It is organized by the World Federation of Engineering Organizations (WFEO). It will last for two days and will follow WFEO's Fourth General Assembly.

The purpose of the Conference will be to define and examine the environmental problems arising in certain areas of engineering and to consider possible solutions and guidelines for future action. Speakers are being invited from France, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom and the United States of America, to present papers on environmental problems in the fields of: energy, the iron and steel industry and the extraction of non-ferrous metals, the chemical industry and oil refining, agriculture.

Each of these papers will be followed by a complementary presentation in the same subject area, given by a speaker from a developing country.

Applications for further programme details and registration forms should be made to: Mrs Ann Cook, WFEO Conference Manager, Savoy Place, London, WC2R OBL, United Kingdom.

#### **Tagung «Verbrennung und Feuerung, Essen»**

Die Tagung «Verbrennung und Feuerung 1973» (6. Deutscher Flammentag) wird am 27. und 28. September vom Verein Deutscher Ingenieure (VDI) und von der Deutschen Vereinigung für Verbrennungsforschung in Essen veranstaltet. Mehr noch als bisher sollen dabei die Verbindungen zwischen Wissenschaft und Praxis in den Vordergrund gestellt werden. Deshalb sollen Fragen des Zusammenwirkens von Flamme und Brennraum sowie der Verbrennungsgeräusche und der Schwingungen wie auch der schädlichen Abgase intensiver als früher behandelt werden. Weitere Themen werden die Wärmeübertragung, Messtechnik, Feststoffverbrennung und Wirbelschicht sein.

Auskunft über die Tagung erteilt der Verein Deutscher Ingenieure, VDI-Fachgruppe Energietechnik, D-4000 Düsseldorf 1, Postfach 1139.

#### **Österreichischer Stahlbautag 1973**

Der Österreichische Stahlbauverband veranstaltet vom 27. bis 29. September 1973 in Igls bei Innsbruck den Österreichischen Stahlbautag 1973. Es sind folgende Referate vorgesehen: Räumliche Fachwerkstrukturen - eine prinzipielle Wertung der bekanntesten Raumfachwerkssysteme unter Beachtung der Geometrie, der Statik, der Konstruktion und der Montage; das räumliche Fachwerk für das Dach der Dogana in Innsbruck; räumliche Stabwerkskonstruktion für Hochregallager; neue Probleme im Verbundbau; Ausführungsformen oberirdischer zylindrischer Tankbauwerke und deren konstruktive Gestaltung; neuere Erkenntnisse zur Berechnung oberirdischer zylindrischer Tankbauwerke; die Herstellung und Montage oberirdischer zylindrischer Tankbauwerke; Raum- und Konstruktionskonzepte in Stahl; das Stahlskelett für die Wohnhausbauten am Harter Plateau in Linz; die Tragkonstruktion und die Fassade des Forschungszentrums in Leoben; Bauelemente aus Stahl bei den Hochbauten der Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg.

Weitere Auskünfte durch den Österreichischen Stahlbauverband, Fürstengasse 1, A-1090 Wien.

#### **6th Conference on Concrete in Romania**

This conference with the general subject «Prestressed Concrete» will take place in Constanza from October 11th to 13th, 1973, and will include papers on specific aspects of the modern theory and practice of prestressed concrete as well as on outstanding constructions and visits to sites exemplifying the development of new techniques in the field of concrete constructions and the industrialization of prestressed concrete.

The conference on «Prestressed Concrete» will include the following topics:

- The present stage and future development of the theory and practice of prestressed concrete
- Outstanding prestressed concrete constructions built since 1969

- Industrialization of prestressed concrete

- Developments and trends in the technology and use of prestressing and associate techniques.

Further information may be obtained from: Consiliul National al Inginerilor si Tehnicienilor - CNIT, VI-th Conference on Concrete, Calea Victoriei 118, Bucuresti, Romania.

#### **Geomechanik-Kolloquium, Salzburg**

Die Österreichische Gesellschaft für Geomechanik nimmt den achtzigsten Geburtstag von Prof. Dr. L. von Rabcewicz zum Anlass, die Verdienste dieses Pioniers des Tunnelbaus in einem besonderen Kolloquium zu würdigen. Die Veranstaltung findet am 11. und 12. Oktober 1973 im Salzburger Kongresshaus statt. Als Themen der vier Halbtage sind vorgesehen: Latente Spannungen in der Erdkruste und deren Auswirkungen auf Felsbauwerke, Sprengtechnik im Felsbau über und unter Tage, Bau und Berechnung von Schächten, Ausschreibungen von Felsbauwerken unter besonderer Berücksichtigung der Standfestigkeit bzw. Gebirgsklassifikation.

Auskunft erteilt die Österreichische Gesellschaft für Geomechanik, A-5020 Salzburg, Franz-Josef-Strasse 3.

#### **25 Jahre Technische Akademie Wuppertal**

Das 25jährige Bestehen der Technischen Akademie e. V., Wuppertal, Ausseninstitut der RWTH Aachen, wird am 17. Oktober 1973 festlich in Wuppertal begangen. Den Festvortrag am Vormittag hält der Präsident der Max-Planck-Gesellschaft, Prof. Dr. R. Luest. Am Nachmittag findet ein Podiumsgespräch zum Thema «Berufliche Weiterbildung - Wunsch und Wirklichkeit» statt. Daran nehmen teil: Dipl.-Ing. C. O. Bauer, Vizepräsident der Industrie- und Handelskammer Wuppertal, Prof. Dr. Hansen, Vorsitzender des Vorstandes der Bayer AG, Johannes Rau, Wissenschaftsminister des Landes Nordrhein-Westfalen, Prof. Dr. Schwerte, Rektor der RWTH Aachen, Dr. Jürgen Setzen, Generaldirektor des Internationalen Instituts für Führungsaufgaben in der Technik, Mailand, Josef Stingl, Präsident der Bundesanstalt für Arbeit, Maria Weber, stellvertr. Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes. Die Gesprächsleitung hat Prof. Dr. Rühle von Lilienstern, Mitglied der Geschäftsführung des RKW, übernommen.

#### **STUVA-Jahrestagung 1973 in Essen**

Die nächste STUVA-Jahrestagung findet vom 24. bis 26. Oktober 1973 im Städtischen Saalbau in Essen statt. Sie wird wiederum mit einer öffentlichen Vortragsveranstaltung verbunden, die unter dem Leitthema: «Bau und Betrieb von Verkehrstunneln» steht. Vorgesehen sind darüber hinaus Besichtigungen der interessantesten Stadtbahn- und S-Bahnbaustellen im Rhein-Ruhr-Bereich. Einzelheiten zum Programm werden bis Mitte 1973 bekanntgegeben.

Studiengesellschaft für unterirdische Verkehrsanlagen e. V., STUVA, D-4000 Düsseldorf 30, Mozartstrasse 7.

#### **Industrial Robots and Human Relations, Conference at Birmingham**

##### *Call for papers*

The latest advances in the design and application of industrial robots including the human relation aspect will be discussed at the 2nd Conference on Industrial Robot Technology (2nd C.I.R.T.) to be held at the University of Birmingham on March 27th to 29th, 1974. The Conference will again be sponsored and organised by the Department of Mechanical Engineering, University of Birmingham, Department of Production Engineering and Production Management, University of Nottingham and International Fluidics Services Ltd., Felmersham, Bedford.

The first Conference in this series, held in March, 1973 attracted some 240 delegates from 14 countries and twenty three papers were presented.

Offer of papers are now invited for the 2nd C.I.R.T., at which the following subject areas will receive particular attention. Human Relations-Psychology; Human Relations-Management; Economics; Integration: tooling and case studies; Detail design, e. g. of gripping and sensing devices; Controlsystems and

programming; New applications – underwater, mining, space etc. Authors are requested to submit abstracts of their papers to International Fluidics Services Ltd. *as soon as possible* and the complete manuscript will be required by November 1st, 1973.

An exhibition of industrial robots and other similar handling devices will be staged concurrently with the Conference and will be open also to non-delegates.

Further information regarding the preparation of papers and the exhibition is available from T. E. Brock, Organising Secretary, 2nd C.I.R.T., International Fluidics Services Ltd., Felmersham, Bedford, England.

### Conference on Advances in Fluidics, Cambridge

#### Call for papers

The Sixth Cranfield Fluidics Conference will take place at Churchill College, Cambridge on 26th to 28th March, 1974. As with the previous Conferences in this series, it will again be sponsored and organised by BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford, England.

The main purpose of the Sixth Cranfield Fluidics Conference will be to bring together research innovators and leading manufacturers and industrial users to discuss the latest advances in fluidics and suggest guidelines for further developments in this field. The programme will be limited to some 30 papers and potential authors are requested to submit abstracts of their papers as soon as possible. The complete manuscript will be required by 31st October, 1973.

Offers of papers should be sent to, and further details of the Conference may be obtained from: H. Stephens, Secretary, 6th C.F.C. Organising Committee, Cranfield, Bedford MK43 OAJ, England.

### Computeranwendung bei der Prozessentwicklung

Das europäische Symposium Computeranwendung bei der Prozessentwicklung findet am 2. und 3. April 1974 in Erlangen statt, vorbereitet von der Arbeitsgruppe «Routine-Rechenprogramme und Anwendung elektronischer Rechenggeräte in der chemischen Technik» der Europäischen Föderation für Chemie-Ingenieurwesen und von einem gleichnamigen deutschen Arbeitskreis in der DECHEMA.

Das Thema ist in die folgenden Sektionen aufgeteilt: 1. Computergestütztes Experimentieren (Versuchsplanung, Datenerfassung, Automatisierung von Laborarbeiten). 2. Planung von Investitionen (Marktanalyse, Cash-flow-Rechnungen, Risikoanalyse, Rentabilitätsrechnung). 3. Simulation von Anlagen (mathematische Modelle, Informationssysteme und Datenbanken, Rahmenprogramme für Prozessbilanzierungen). 4. Optimierung von Anlagen (statische und dynamische Optimierung, Strategien für Parameter und Funktionenoptimierung).

Auskunft erteilt die DECHEMA, Deutsche Gesellschaft für chemisches Apparatewesen e.V., D-6000 Frankfurt, Postfach 970146, Telefon 0049611/770481.

### Plastics in Building

Der Verein für die Anwendung von Kunststoffen im Bauwesen (VTKB) wird vom 8. bis 10. Mai 1974 in Rotterdam eine zweite internationale Tagung organisieren über die Anwendung von Kunststoffen im Bauwesen. Diese Tagung wendet sich an alle, die mit der Entwicklung und Anwendung von Kunststoffen im Bauwesen beschäftigt sind. Die offiziellen Sprachen sind Deutsch, Französisch und Englisch. Auskunft erteilt das VTKB-Sekretariat, Bouwcentrum Rotterdam, Weena 700.

### European Symposium on Penetration Testing

A European symposium on penetration testing will be held from June 5th to 7th, 1974 in Stockholm, Sweden, under the auspices of the Swedish Geotechnical Society.

The purpose of the symposium is to review the use of penetrometers in soil investigations, to outline areas where further research is desirable, to investigate the need for standardization and to provide guidelines for future developments. The symposium will include state-of-the-art reports, lectures, discussions and demonstration of different penetration testing equipment used in Sweden and

other countries (vane and pressiometer tests are not included). Important parts of the symposium will be the documentation of current practice in different parts of the world and the exchange of experience on an international level. About 20 national societies will be asked to contribute written reports about penetration testing in their countries. These state-of-the-art reports will be published before the symposium.

In connection with the symposium an exhibition and demonstration of penetration equipment used in Sweden and other countries will be arranged. Visits to research institutions, manufacturers of geotechnical equipment and construction sites, as well as special lectures, will be arranged on June 8th, 1974.

Further information may be obtained from the Organizing Committee ESOPT, KTH Geoteknik, S10044 Stockholm, Sweden.

### Bemessung und Sicherheit von Stahlbeton-Druckgliedern

#### Symposium in Québec, Kanada 1974

Dieses Symposium findet in Zusammenarbeit der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau (IVBH) mit der kanadischen Gruppe der IVBH und der Canadian Society for Civil Engineering, am 29. und 30. August 1974 statt.

*Themen:* Physikalisch-mathematische Modelle und theoretische Überlegungen; einfache Bemessungsverfahren; Sicherheitsfragen; spezielle Probleme.

*Vorbereitung:* Der vor kürzerer Zeit veröffentlichte *Einführungsbericht* wird allen Interessenten zugesandt. Der *Einführungsbericht* dient als Grundlage für die Beiträge, welche – im Vorbericht zusammengefasst – Mitte 1974 veröffentlicht werden. Der Vorbericht wird des weiteren eine vergleichende Darstellung verschiedener nationaler Normen und Vorschriften enthalten.

*Beiträge für den Vorbericht:* Beiträge für den Vorbericht sind dem Sekretariat der IVBH bis spätestens Ende Oktober 1973 mit Titel, Thema und Zusammenfassung des Beitrags einzureichen.

*Anfragen* sind zu richten an das Sekretariat der IVBH, Eidg. Technische Hochschule, Haldeneggsteig 4, 8006 Zürich.

### Internationales Symposium über Bauklimatologie

Aufgrund des grossen Erfolges des vom Internationalen Rat für Bauforschung und Dokumentation (CIB) 1972 in Stockholm durchgeführten Symposiums und der vermehrten Bedeutung, die der Nutzbarmachung meteorologischer, klimatologischer und physiologischer Erkenntnisse für die Baupraxis und Planung zukommt, wird vom 25. bis 27. September 1974 in der Schweiz, in Zürich, ein weiteres Symposium durchgeführt unter Mitwirkung der Meteorologischen Weltorganisation (WMO) und des Internationalen Verbandes für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung (IFHP). Es werden die Probleme der Umwelt, Physik, Medizin in Zusammenhang mit der Bauforschung, Ausbildung, dem Bauwesen und der Architektur ebenso behandelt wie die klimatologischen Probleme, die sich bei der Orts- und Regionalplanung ergeben.

Da es sich um ein öffentliches Symposium handelt, das in den Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch abgehalten wird, ist es jedem Fachmann möglich, daran teilzunehmen.

Anmeldeunterlagen können beim Symposiumssekretariat Schweizer Baudokumentation, 4249 Blauen, angefordert werden.

### IFAC-Symposium on Multivariable Technological Systems

#### Call for papers

The principal theme of the conference (Manchester, from 16th to 18th September 1974) will be the development and application of design techniques for the feedback control of multivariable technical systems. Subsidiary themes related directly to this will be:

- The construction of models for a wide range of engineering multivariable systems
- Techniques of identifying and validating such models
- Comparisons of different types of design technique applied to industrial problems
- Use of computer-aided-design techniques for multivariable feedback system design

- Applications of multivariable feedback control to a wide range of industrial processes
- Multilevel and Hierarchical control
- Adaptive control
- Application of design techniques for large systems
- Man-machine problems in multivariable systems.

Prospective contributors are invited to submit abstracts in English (of approximately 250 words length) of papers offered in any of these areas. Technical papers will be classified into two categories: Full and Short. Full papers will be of 3,000 words length and will be presented by the author. Short papers will be of 1,000 words length and will be grouped into sets around which discussion meetings will be organised.

The closing date for submission of abstracts is September 30th, 1973. Final versions of accepted papers, to be prepared by the authors on special forms for offset litho reproduction, will be required by March 31st, 1974.

Further information may be obtained from: 3rd IFAC Symposium on Multivariable Technological Systems, Institute of Measurement and Control, 20 Peel Street, London, W8, England, Telephone: 00441-727 / 3755 or 9156.

## Ausstellungen, Messen

### «Raum-Notfall»

Am Stampfenbachplatz in Zürich befasst sich zurzeit die Ausstellung «Raum-Notfall» der Firma Zingg-Lamprecht mit Problemen der zu kleinen, an starre funktionelle Anordnung der Räume gebundenen Wohnungen. Die beiden Architekten *Adolf Pletscher* und *Peter Hill* haben sieben konkrete Wohnungen mit ganz gewöhnlichen Normgrundrissen nach menschlichen Kriterien zu gestalten versucht. Sie sind darum nicht von den Möbeln, sondern von Menschen ausgegangen. Es wurde versucht, die verschieden gelagerten Bedürfnisse in den zur Verfügung stehenden Räumen sinnvoll unterzubringen. Wobei, das verdient besondere Erwähnung, immer Kleinwohnungen, die an sich für die Zahl der darin lebenden Personen zu klein sind, gewählt wurden. Die entstandenen Lösungen wollen und können keine Rezepte sein, weil sie sich auf ganz bestimmte Menschen beziehen. Es sollen lediglich Ideen, Denkanstöße für die persönliche Lösung des Problems «Raum-Notfall» vermittelt werden. Die Ausstellung dauert bis Ende Juli und ist ausser montags täglich von 9 bis 18 h (Donnerstag bis 21 h) geöffnet.

## Öffentliche Vorträge

**Hydraulisches Quarto-Kaltband-Walzwerk.** Dienstag, 12. Juni. Mess- und regeltechnisches Seminar an der ETH. 17.15 h im Maschinenlaboratorium der ETH, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich, Hörsaal H 44. *M. Keller*, dipl. Ing.: «Über die Dynamik eines hydraulischen Quarto-Kaltband-Walzwerkes».

**Teuerung im Bauwesen.** Dienstag, 12. Juni: SIA-Sektion Aargau. 16 h Café Bank, Aarau. Einführungskurs «indexgebundene Teuerungsberechnung».

**Natur als Quelle von Arzneistoffen.** Mittwoch, 13. Juni. Einführungsvorlesung an der ETH Zürich. 17.15 h im Auditorium Maximum des Hauptgebäudes der ETHZ. Prof. Dr. *O. Sticher*: «Die Natur als Quelle von Arzneistoffen».

**Schwingungsverhalten von Balken, Platten und Schalen.** Mittwoch, 13. Juni: Akustisches Kolloquium an der ETH. 17.15 Uhr, Auditorium Ph 17c, Gloriosastrasse 35, 8006 Zürich. Prof. Dr. *A. W. Leissa*, Ohio State University, zurzeit Gastprofessor an der ETHZ: «Einige Besonderheiten des Schwingungsverhaltens von Balken, Platten und Schalen».

**Technologie et bien-être.** Mittwoch, 13. Juni. Vortragszyklus «Technik und Gesellschaft» an der ETH Zürich. 18.15 h im Hörsaal G 5 des Hauptgebäudes der ETHZ. *Carlo M. Cipolla*: «Technologie et bien-être dans le monde contemporain».

**Integrierte Mikrowellenschaltungen.** Donnerstag, 14. Juni. ETH-Seminar über Mikroelektronik. 16.15 h im Hörsaal 15 C des Physikgebäudes der ETH Zürich, Gloriosastrasse 35. Dipl.-Ing. *M. Kreams*, Siemens AG, München: «Integrierte Mikrowellenschaltungen; Technologie und Substratwahl».

**Blechwerkstoffentwicklung.** Donnerstag, 14. Juni. Einführungsvorlesung an der ETH Zürich. 17.15 h im Auditorium Maximum des Hauptgebäudes der ETHZ. Prof. *J. Reissner*: «Tendenzen der Blechwerkstoffentwicklung».

**A Packed Column in a Laboratory Model.** Freitag, 15. Juni. Kolloquium für Technische Wissenschaften an der ETH. 17.15 h im Hörsaal E 12 des Maschinenlaboratoriums der ETH, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich. *P. V. Danckwerts*, Cambridge, England: «Laboratory models of packed absorption columns».

**Resonances in Stochastic Systems.** Freitag, 15. Juni. ETH-Kolloquium für Technische Wissenschaften. 17.15 h im Hörsaal D 5.2 des Hauptgebäudes der ETH Zürich. Prof. Dr. *V. V. Bolotin*, Inst. für Mechanik der Akademie der Wissenschaften, Moskau: «Parametric Resonances in Stochastic Systems».

**Forschung am Institut für Stahlbau der TH Chalmers (Göteborg).** Dienstag, 19. Juni. Lehrstuhl für Baustatik und Stahlbau an der ETHZ und Schweiz. Zentralstelle für Stahlbau. 16.15 h im Hörsaal F 7 des Hauptgebäudes der ETH Zürich. Prof. Dr. *Allan Bergfelt*, Institut für Stahlbau der TH Chalmers, Göteborg: «Überblick über die aktuelle Forschung am Institut für Stahlbau an der Chalmers Technischen Hochschule in Göteborg, Schweden».

**Schalten von Kondensatorbatterien.** Dienstag, 19. Juni. ETH-Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik. 17.15 h im Hörsaal E 12 des Maschinenlaboratoriums der ETH Zürich, Eingang Clausiusstrasse. *H. R. Wüthrich*, dipl. El.-Ing., Sprecher & Schuh AG, Aarau: «Probleme im Zusammenhang mit dem Schalten von Kondensatorbatterien».

**Filtrage de fonction aléatoire.** Mittwoch, 20. Juni. Seminar in höherer Automatik des Lehrstuhls für Automatik an der ETHZ (mit SEV und SGA). 17.15 h im Hörsaal 15 C des Physikgebäudes der ETH Zürich, Gloriosastrasse 35. Dr. *M. Cuénod*, PEG Genève: «Quelques relations de filtrage de fonction aléatoire et leur utilisation pour l'identification et l'optimisation des systèmes».

**Kunstreisen in Nordindien.** Mittwoch, 20. Juni. 20.15 h im Museum Rietberg, Gablerstrasse 15, Zürich. Dr. *E. Fischer*: «Kunstreisen in Nordindien, 3. Teil: Orissa».

**Ausfälle beim Gebrauch von Halbleitern.** Donnerstag, 21. Juni. ETH-Seminar über Mikroelektronik. 16.15 h im Hörsaal 15 C des Physikgebäudes der ETH Zürich, Gloriosastrasse 35. *W. Baer*, Texas Inst. Inc., Fabrimex AG, Zürich: «Nicht technologisch bedingte Ausfälle beim Gebrauch moderner Halbleiter».

**Grundwasser und Trinkwasserversorgung.** Donnerstag, 21. Juni. Einführungsvorlesung an der ETH Zürich. 17.15 h im Auditorium Maximum des Hauptgebäudes der ETHZ. Prof. *E. Trüeb*: «Grundwasser, Eckpfeiler der Trinkwasserversorgung unseres Landes».

**Vibration Reduction for Shells.** Freitag, 22. Juni. ETH-Kolloquium für Technische Wissenschaften. 17.15 h im Hörsaal E 12 des Maschinenlaboratoriums der ETH Zürich. Prof. Dr. *G. B. Warburton*, Dept. of Mechanical Engineering, University of Nottingham, England: «Vibration Reduction for Shells».

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: G. Risch, M. Künzler, G. Weber, freier Mitarbeiter A. Ostertag; Zürich-Giesshübel, Staffelfstr. 12, Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich

Anzeigenverwaltung: IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Telefon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735